

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. september 2004

om ændring af beslutning 2004/166/EF om Frankrigs påtænkte omstrukturingsstøtte til fordel for Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM)

(meddelt under nummer K(2004) 3359)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2005/36/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

under henvisning til Kommissionens beslutning 2004/166/EF<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

nye eller nyistandsatte skibe. SNCM må kun operere med de 11 skibe, som virksomheden SNCM allerede rådede over på tidspunktet for den endelige beslutning, nemlig: *Napoléon Bonaparte*, *Danielle Casanova*, *Île de Beauté*, *Corse*, *Liamone*, *Aliso*, *Méditerranée*, *Pascal Paoli*, *Paglia Orba*, *Monte Cinto* og *Monte d'Oro*. Sidste afsnit i artiklen lyder således: »Hvis SNCM på grund af omstændigheder, som det ikke kan tilskrives, nødsages til at udskifte et af sine skibe før den 31. december 2006, kan Kommissionen godkende en sådan udskiftning på grundlag af en af Frankrig behørigt begrundet anmeldelse.«

- (2) De franske myndigheder har ved brev af 23. juni 2004<sup>(2)</sup> anmodet Kommissionen om tilladelse til at udskifte skibet Aliso med skibet Asco på listen over skibene i artikel 2 i den endelige beslutning. Endvidere har de franske myndigheder anmodet Kommissionen om tilladelse til at sælge enten Aliso eller Asco, eftersom SNCM har haft vanskeligt ved at sælge Asco, således som det ellers var fastsat i omstrukturingsplanen<sup>(3)</sup>.

## 1. SAGSFREMSTILLING

### 1.1. Sagsforløb

- (1) Den 9. juli 2003 vedtog Kommissionen beslutning 2004/166/EF om Frankrigs påtænkte omstrukturingsstøtte til fordel for Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM), i det følgende benævnt »den endelige beslutning«, hvori en del af den anmeldte støtte blev erklæret for forenelig med fællesmarkedet på visse betingelser. En af betingelserne i artikel 2 i den endelige beslutning var, at SNCM indtil den 31. december 2006 skal afstå fra at købe nye skibe og fra at indgå kontrakter om bygning, ordrer eller befragtning, for så vidt angår

### 1.2. Foranstaltningens betegnelse

- (3) Foranstaltningen har betegnelsen »Ændring af Kommissionens endelige beslutning af 9. juli 2003 om omstrukturingsstøtte til fordel for SNCM«.

<sup>(1)</sup> EUT L 61 af 27.2.2004, s. 13.

<sup>(2)</sup> Registreret indgået hos Kommissionen under TREN(2004) A/26015.

<sup>(3)</sup> Se betragtning 97 i den endelige beslutning.

### 1.3. Den af foranstaltningen begunstigede

- (4) Modtageren af omstrukturingsstøtten er som bekendt SNCM, et fransk rederi, der sejler mellem Korsika og Nordafrika og det franske fastland. De foreslåede ændringer begunstiger derfor også SNCM.

### 1.4. Ændringens formål

- (5) Hovedformålet med de foreslåede ændringer er for det første at tillade SNCM at benytte Aliso i stedet for Asco ved at ændre listen over de skibe, som SNCM har tilladelse til at bruge i overensstemmelse med artikel 2 i den endelige beslutning, og for det andet at gøre det lettere at sælge det fjerde skib, som anført i den endelige beslutning, ved at give potentielle købere mulighed for at vælge mellem Aliso og Asco, som er to identiske skibe.

## 2. DETALJERET BESKRIVELSE AF DEN FORESLÅEDE FORANSTALTNING

### 2.1. Forslag om ombytning af Aliso med Asco

- (6) De franske myndigheder har ved brev af 23. juni 2004 foreslået at udskifte Aliso med Asco på listen over de skibe, som SNCM må operere med i hele omstrukturingsperioden; listen er anført i artikel 2, andet afsnit, i den endelige beslutning. Det skal bemærkes, at Asco ikke var solgt på den dato, hvor de franske myndigheder fremsatte deres anmodning.
- (7) De franske myndigheder har bedt om ombytningen, fordi de ønsker at gøre det lettere at få solgt ét af skibene, eftersom SNCM har haft vanskeligt ved at afhænde hurtigtgåeren Asco.
- (8) De franske myndigheder har endvidere sendt en erklæring fra Marseilles havnemyndigheder om, at Aliso har ligget ved kaj siden den 2. november 2003.

### 2.2. Forslag om at tillade SNCM at sælge enten Asco eller Aliso

- (9) De franske myndigheder har ligeledes anmodet om, at SNCM i forbindelse med omstrukturingsplanen kan sælge enten Asco eller Aliso, alt efter en eventuel købers ønske.

## 3. VURDERING AF DEN FORESLÅEDE ÆNDRING

### 3.1. Virkningerne af forslaget om ombytning af Aliso med Asco

- (10) Kommissionen konstaterer for det første, at Asco og Aliso er søsterskibe, dvs. at de er bygget af samme værft efter samme tegninger. De har nøjagtig samme dimensioner, udformning og kapacitet.

- (11) Efter Kommissionens opfattelse har ombytningen af de to skibe ikke til formål at øge SNCM's kapacitet, og derfor ændrer den ikke på den endelige beslutnings omfang, bl.a. for så vidt angår den bestemmelse om begrænsning af selskabets kapacitet, som er anført i beslutningens artikel 2.

- (12) Kommissionen erindrer endvidere om, at ændring af den flåde, som SNCM har tilladelse til at operere med, kun kan finde sted på grund af omstændigheder, som ikke kan tilskrives selskabet. I det foreliggende tilfælde finder Kommissionen, at de vanskeligheder, SNCM har haft med at afhænde Asco, ikke kan tilskrives selskabet og ikke kunne forudses på det tidspunkt, hvor den endelige beslutning blev vedtaget.

### 3.2. Virkningerne af forslaget om at tillade SNCM at sælge enten Asco eller Aliso

- (13) Kommissionen er endvidere af den opfattelse, at hvis SNCM skulle finde en køber til Aliso i stedet for Asco, vil salget af Aliso have samme virkninger for selskabets kapacitet som salg af Asco, og at de franske myndigheder vil have opfyldt deres tilsagn om at overholde omstrukturingsplanen, for så vidt angår salg af fire af skibene i SNCM's operationelle flåde. SNCM har nemlig allerede solgt tre af de fire skibe, som ifølge omstrukturingsplanen skulle afhændes.
- (14) Hvis SNCM sælger Aliso i stedet for Asco, anser Kommissionen bestemmelsen om salg af fire skibe i omstrukturingsplanen for opfyldt.

## 4. KONKLUSIONER

- (15) Kommissionen konkluderer, at de ændringer, som de franske myndigheder har anmodet om, ikke ændrer den endelige beslutnings omfang, og at omstrukturingsstøtten i form af en kapitaltilførsel fortsat er forenelig med fællesmarkedet, forudsat at de ændrede betingelser nøje overholdes.

- (16) Kommissionen opfordrer Frankrig til

— snarest muligt og senest femten arbejdsdage fra modtagelsen af denne beslutning at oplyse Kommissionen om, hvilke oplysninger den mener skal være omfattet af tavshedspligten i henhold til artikel 25 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

— snarest muligt at meddele støttemodtageren denne beslutning og i givet fald udelade nogle af de oplysninger, som den mener skal være omfattet af tavshedspligten, og hvis meddelelse til støttemodtageren kunne skade nogle af de interesserede parter, samt i den fremsendte version i givet fald angive de øvrige oplysninger, som den mener skal være omfattet af tavshedspligten, men som den ikke har udeladt —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. I artikel 2, andet afsnit, i beslutning 2004/166/EF ændres ordet »Aliso« til ordet »Asco«.

2. I betragtning 97, sidste led, i førnævnte beslutning ændres udtrykket »NGV'en Asco« til udtrykket »NGV'en Asco eller dens søsterskib NGV'en Aliso«.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. september 2004.

*På Kommissionens vegne*

Loyola DE PALACIO

*Næstformand*